

ด่วนที่สุด
ที่ กต ๑๒๐๗/๖๒๒



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
127
พ.ศ. 11 พ.ค. 59
รับที่ : ๘7398/59
เวลา 10.50
วันที่ : 11 พ.ค. 59 เวลา : 10:39
รหัสเรื่อง : ส20011
ลง กตอว
ลคก ✓

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๐ พฤษภาคม ๒๕๕๙

เรื่อง การขอความเห็นชอบต่อร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมสุดยอดอาเซียน-รัสเซีย สมัยพิเศษ
เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือของรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้นำเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างปฏิญญาโซชีของการประชุมสุดยอดอาเซียน-สหพันธรัฐรัสเซีย เพื่อฉลองวาระครบรอบ ๒๐ ปี ความสัมพันธ์อาเซียน-รัสเซีย (Sochi Declaration of the ASEAN-Russian Federation Commemorative Summit to Mark the 20th Anniversary of ASEAN-Russian Federation Dialogue Relations) พร้อมคำแปลภาษาไทย
อย่างไม่เป็นทางการ
๓. ร่างแผนปฏิบัติการอย่างครอบคลุมเพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างอาเซียนกับสหพันธรัฐ รัสเซีย ปี ๒๕๕๙ - ๒๕๖๓ (Comprehensive Plan of Action to Promote Cooperation Between the Association of Southeast Asian Nations and the Russian Federation 2016 - 2020) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๔. รายงานข้อเสนอแนะของกลุ่มผู้ทรงคุณวุฒิอาเซียน-รัสเซีย เรื่อง อาเซียนและรัสเซีย : ทัศนะทางยุทธศาสตร์หลายมิติที่มองไปในอนาคต (Report of the ASEAN-Russia Eminent Persons Group-ASEAN and Russia : a Future-Oriented Multidimensional Strategic Partnership) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการขอความเห็นชอบต่อร่างเอกสารผลลัพธ์ การประชุมสุดยอดอาเซียน-รัสเซีย สมัยพิเศษ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอ คณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ โดยเรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ นายกรัฐมนตรีมีกำหนดการเข้าร่วมประชุม สดุดยอตอาเซียน-รัสเซีย สมัยพิเศษ ระหว่างวันที่ ๑๙ - ๒๐ พฤษภาคม ๒๕๕๙ ที่เมืองโซชี สหพันธรัฐรัสเซีย เพื่อฉลองวาระครบรอบ ๒๐ ปี ความสัมพันธ์อาเซียน-รัสเซีย โดยในการประชุมดังกล่าวจะมีการรับรอง/ลงนาม เอกสารผลลัพธ์จำนวน ๑ ฉบับ คือ ปฏิญญาโซชีระหว่างอาเซียนกับสหพันธรัฐรัสเซียเพื่อฉลองวาระครบรอบ ๒๐ ปี ความสัมพันธ์อาเซียน-รัสเซีย (Sochi Declaration of the ASEAN-Russian Federation Commemorative Summit to Mark the 20th Anniversary of ASEAN-Russian Federation Dialogue Relations)

/และรับทราบ...

และรับทราบเอกสาร ๒ ฉบับ ได้แก่ แผนปฏิบัติการอย่างครอบคลุมเพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างอาเซียนกับสหพันธรัฐรัสเซีย ปี ๒๕๕๙ - ๒๕๖๓ (Comprehensive Plan of Action to Promote Cooperation Between the Association of Southeast Asian Nations and the Russian Federation 2016–2020) และรายงานข้อเสนอแนะของกลุ่มผู้ทรงคุณวุฒิอาเซียน-รัสเซีย เรื่อง อาเซียนและรัสเซีย: หุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์หลายมิติที่มองไปในอนาคต (Report of the ASEAN-Russia Eminent Persons Group - ASEAN and Russia: a Future-Oriented Multidimensional Strategic Partnership)

๑.๒ มติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

๑.๒.๑ เมื่อวันที่ ๒๘ กรกฎาคม ๒๕๕๘ คณะรัฐมนตรีมีมติเห็นชอบร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียน ครั้งที่ ๔๘ และการประชุมระดับรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง ซึ่งรวมถึงร่างแผนปฏิบัติการอย่างครอบคลุมเพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างอาเซียนกับสหพันธรัฐรัสเซีย (ค.ศ. ๒๐๑๖ - ๒๐๒๐) อย่างไรก็ดี โดยที่ฝ่ายอาเซียนและรัสเซียไม่สามารถเจรจาร่างเอกสารดังกล่าวให้แล้วเสร็จก่อนการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศฯ ได้ จึงยังไม่ได้มีการรับรองร่างเอกสารดังกล่าว

๑.๒.๒ เมื่อวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๘ คณะรัฐมนตรีได้มีมติอนุมัติให้รับรองการขยายระยะเวลาแผนปฏิบัติการอย่างรอบด้านเพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้กับสหพันธรัฐรัสเซีย ค.ศ. ๒๐๐๕ - ๒๐๑๕ จนกว่าจะมีการรับรองแผนปฏิบัติการฉบับใหม่

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เอกสารที่จะมีการรับรอง/ลงนาม และรับทราบระหว่างการประชุมฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ กระบวนการต่างประเทศจึงเห็นสมควรเรียนเสนอต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

โดยที่การประชุมสุดยอดอาเซียน-รัสเซีย สมัยพิเศษ จะมีขึ้นระหว่างวันที่ ๑๙ - ๒๐ พฤษภาคม ๒๕๕๙ และโดยที่รัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียนจะต้องมีหนังสือแจ้งให้การรับรองเอกสาร ๑ ฉบับ คือ แผนปฏิบัติการอย่างครอบคลุมเพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างอาเซียนกับสหพันธรัฐรัสเซีย ปี ๒๕๕๙ - ๒๕๖๓ ก่อนการประชุมสุดยอดฯ จึงขอความอนุเคราะห์สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีโปรดเสนอเรื่องดังกล่าวต่อที่ประชุมคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาภายในวันที่ ๑๗ พฤษภาคม ๒๕๕๙

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง และกฎหมาย

๔.๑ กระบวนการต่างประเทศขอเสนอร่างเอกสารจำนวน ๓ ฉบับ ซึ่งจะมีการรับรอง/ลงนาม หรือรับทราบระหว่างการประชุมสุดยอดฯ ดังนี้

๔.๑.๑ ร่างปฏิญญาโซชีระหว่างอาเซียนกับสหพันธรัฐรัสเซียเพื่อฉลองวาระครบรอบ ๒๐ ปี ความสัมพันธ์อาเซียน-รัสเซีย (Sochi Declaration of the ASEAN-Russian Federation Commemorative Summit to Mark the 20th Anniversary of ASEAN-Russian Federation Dialogue Relations) ซึ่งผู้นำประเทศสมาชิกอาเซียนและรัสเซียจะรับรอง/ลงนามเอกสารดังกล่าว โดยมีสาระสำคัญเพื่อฉลองวาระครบรอบ ๒๐ ปี ความสัมพันธ์อาเซียน-รัสเซีย และมุ่งเน้นเสริมสร้างความร่วมมือในการเมือง เศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรม เพื่อผลประโยชน์ร่วมกันของทั้งสองฝ่าย ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๔.๑.๒ ร่างแผนปฏิบัติการอย่างครอบคลุมเพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างอาเซียนกับสหพันธรัฐรัสเซีย ปี ๒๕๕๙ - ๒๕๖๓ (Comprehensive Plan of Action to Promote Cooperation Between the Association of Southeast Asian Nations and the Russian Federation 2016 - 2020) ซึ่งผู้นำประเทศสมาชิกอาเซียนและรัสเซียจะรับทราบเอกสารดังกล่าว โดยมีสาระสำคัญเพื่อเป็นแผนแม่บทที่ระบุมাত্রการต่าง ๆ ซึ่งอาเซียนและสหพันธรัฐรัสเซียจะร่วมมือกันดำเนินการเพื่อประโยชน์ร่วมกัน โดยมีสาขาความร่วมมือที่มีความสำคัญเด่นชัด ได้แก่ ความร่วมมือด้านการเมืองและความมั่นคง ความร่วมมือด้านการต่อต้านการก่อการร้ายและอาชญากรรมข้ามชาติ ความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ ซึ่งรวมถึงความร่วมมือด้านการค้าและการลงทุน อุตสาหกรรม พลังงาน การเงิน วิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม รวมทั้งความร่วมมือรายสาขา เช่น วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี การเตือนภัยล่วงหน้าและการบรรเทาภัยพิบัติ การจัดการ การฟื้นฟูและการคุ้มครองสิ่งแวดล้อม การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ วัฒนธรรมและข้อมูลข่าวสาร และการท่องเที่ยว เป็นต้น ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๔.๑.๓ รายงานข้อเสนอแนะของกลุ่มผู้ทรงคุณวุฒิอาเซียน-รัสเซียเรื่องอาเซียน-รัสเซีย: ทัศนคติทางยุทธศาสตร์หลายมิติที่มองไปในอนาคต (Report of the ASEAN-Russia Eminent Persons Group-ASEAN and Russia : a Future-Oriented Multidimensional Strategic Partnership) ซึ่งผู้นำประเทศสมาชิกอาเซียนและรัสเซียจะรับทราบเอกสารดังกล่าว โดยมีสาระสำคัญเกี่ยวกับข้อเสนอแนะแนวทางการความสัมพันธ์อาเซียน-รัสเซียเพื่อนำไปสู่การเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์ในอนาคต ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

๔.๒ เอกสารในข้อ ๔.๑ เป็นการแสดงเจตนารมณ์ทางการเมืองระหว่างอาเซียนกับสหพันธรัฐรัสเซีย โดยมีได้ใช้ถ้อยคำหรือมีบริบทที่ก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ.๒๕๕๗ จึงไม่มีประเด็นพิจารณาตามมาตรา ๒๓ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ

๔.๓ โดยที่ไทยเป็นหนึ่งในประเทศสมาชิกอาเซียน เอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าวจึงมีผลผูกพันในด้านนโยบายระหว่างไทยและประเทศสมาชิกอื่น ๆ กับสหพันธรัฐรัสเซีย ดังนั้น จึงเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือเกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย กระทรวงการต่างประเทศจึงเห็นควรพิจารณาเสนอการรับรองเอกสารผลลัพธ์การประชุมสุดยอดอาเซียน-รัสเซียสมัยพิเศษ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๕. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

การรับรองและรับทราบเอกสารผลลัพธ์การประชุมสุดยอดฯ จะแสดงให้เห็นถึงความมุ่งมั่นและความพร้อมของไทยที่จะมีบทบาทสำคัญในการดำเนินกิจกรรมและโครงการความร่วมมือระหว่างอาเซียนกับสหพันธรัฐรัสเซียอย่างต่อเนื่อง รวมทั้งเสริมสร้างความมั่นคง ตลอดจนความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม และสาขาความร่วมมืออื่น ๆ ที่จะช่วยส่งเสริมความเข้าใจและความสัมพันธ์อันดีระหว่างภาครัฐ เอกชน และประชาชนของประเทศสมาชิกอาเซียนและสหพันธรัฐรัสเซีย อีกทั้งจะเป็นการย้ำถึงความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดระหว่างไทยกับสหพันธรัฐรัสเซีย และจะมีผลช่วยส่งเสริมความสัมพันธ์ดังกล่าวอย่างต่อเนื่องต่อไป

/๖. ข้อเสนอของ...

๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

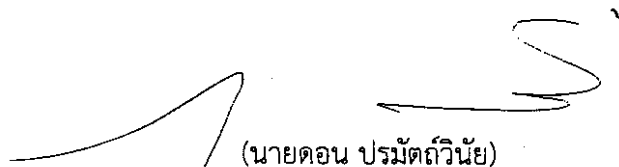
๖.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างปฏิญญาโซชีระหว่างอาเซียนกับสหพันธรัฐรัสเซียเพื่อฉลองวาระครบรอบ ๒๐ ปี ความสัมพันธ์อาเซียน-รัสเซีย (ตามข้อ ๔.๑.๑) เพื่อให้นายกรัฐมนตรีร่วมรับรอง/ลงนามร่างปฏิญญาฯ

๖.๒ ให้ความเห็นชอบต่อร่างแผนปฏิบัติการอย่างครอบคลุมเพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างอาเซียนกับสหพันธรัฐรัสเซีย ปี ๒๕๕๙ - ๒๕๖๓ (ตามข้อ ๔.๑.๒) และให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้แทนที่ได้รับมอบหมายมีหนังสือแจ้งความเห็นชอบต่อร่างแผนปฏิบัติการฯ เพื่อให้นายกรัฐมนตรีรับทราบร่างแผนปฏิบัติการฯ ในระหว่างการประชุมสุดยอดอาเซียน-รัสเซีย สมัยพิเศษ

๖.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขร่างเอกสารตามข้อ ๖.๑ และ ๖.๒ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญหรือไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของประเทศไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีก

๖.๔ ให้นายกรัฐมนตรีหรือผู้แทนที่ได้รับมอบหมายรับทราบรายงานข้อเสนอแนะของกลุ่มผู้ทรงคุณวุฒิอาเซียน-รัสเซีย เรื่อง อาเซียน-รัสเซีย : หน้ส่วนทางยุทธศาสตร์หลายมิติที่มองไปในอนาคต จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไปด้วย
จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายดอน ปรมัตถ์วินัย)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมอาเซียน

กองการเมืองและความมั่นคง

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๓๙๗

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๒๖